

Lintlweha 3/8 nge Kwata (mnyelwe ingekapeli) 4: iponi i Kwata ingqawanga. Unokuhlalelwa wonke Unyaka ekuveleni kwawo nge 136 gal. Izaziso Zabuzelweyo, Abushatleyo, Nemibiko, irolawa 2s 6d, zingene kanya; 3s 9d kabini; 5s katata.

IXABISO 3d.]

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE 'IGUNYA.

ISAZISO ZAKOMKULU.—No. 1, 1897. *Kwi Ofisi ye Nkulu Yonocanda, Cape Town, January 4, 1897.*

NGENXA we Siqendu sesibini so Mtoet No 15 ka 1887, esite songezelelwa sisiqendu sesine, sesihlanu, nesesisandatu so Mtoet No. 40 ka 1895, kayaziswa ke kubo bonke ukuba eziziqwenga zilandelayo zemihlaba yakwa Rulumente ezikumandla wase BARKLY WEST, ziya kutelwela efanandesini pambi kwe ofisi ye Mantyi yase BARKLY WEST, ngo 10 o'ukhona kussa ngolwesi B.N.I. 23 MARCH, 1897, ngokudawo nezizigqibo zalo Mtoet ungentla, nendlela yokutqutywa kwe fandesi, nangapezu koko ngendawo ezingati zivakaliswe ngemini yefandesi.

Isiqwenga ngasinye siya kutengiswa ngenani elimisiweyo, noyena mtengi onam ipepula lingangapantsi kwelo limisiweyo uya kuvuluka lomhlaba.

Kanjalo umtengi lowo uyakuba ne mvume yokahlula yonke okanye inxalenye yemali awutenge ngayo kwalo mini. Ukuba

(i.) Intlaulo ayirolwanga ngemini ye fandesi, isiqendu seshumi senamli leyo sorolwa ngenyanga ezintandatu, size esinye seshumi sirolwo ngonyaka ukususela kwimini yefandesi.

(ii) Ze kuti ukuba kurolwe imali engapantsi kweziqendu seshumi senamli otengwe ngayo ngalo mini, esicleyo kwesio siqendu seshumi yokuhlulwa ekupeleni kwenyanga ezintandatu, ze isiqendu seshumi esiseleyo silhalulwe ngonyaka ukususela kumhla we ntengiso.

(iii.) *Xa ite* imali ehlaulweyo ngemini yefandesi yasisiqendu seshumi senani nokuba hilipina pakati kweziqendu se shumi neseshilana senani lentengiso (yomhlaba lowo) intsalela yesiqendu sesihlanu senani lentengiso iya kuhlalulwa ekupeleni konyaka ukususela kumhla we fandesi.

(iv) *Xa lite* imani lentengiso langapantsi kwa £25 lonke elonamli liya kurolwa kwangoko, umhlaumbi kurolwe iziqingata kwisituba seminyaka emitatu.

Inzala kwezo ziqingata zixelweyo ngentla apa yoba yi 4 per cent, ngonyaka; ukuhlalulwa kwezo ziqingata ndawonye nenzala yazo kuya kulgungiswa ngalomhla we fandesi, kubeko isibambiso ezibini eziza kukolisa imantyi, eziza kuti ke ziqinisekise ukhhlalulwa kwalo matyala.

Ukuba ke ute umtengi, umhlaumbi izibambiso zake azapumelela, okanye azanela ukuhlalula imali yokutengwa komhlaba kwi situba sexesha elimisiweyo, kuya kumfanelu u Rulumente ukuba akucimbi oko kutengiswa, ize iti imali ebisehlhalulwe ingabalelwa kwanto isiswe ku Rulumente.

Indleko zocando yi £2 10s kwisiza ngasinye, yi 12s 3d eyatitile, inokuhlalulwa kwi mantyi okanye kumntu owoti amisewe kulondawo ngalomhla we fandesi.

Umtengi xa lite imani kwi £25 nongapezulu, unyanzelakile ukuba enze- inyumelwano yokuba uya kurola inzala eyakuba yi 4 per cent, ngonyaka ku Hulumente endaweni ye four fifths yemali yentengiso, ace abe ubhatele ngomhla we fandesi nangapezu kwe one fifth sayo, engasoyisithi inzala irolwe kulo mali isigekahlalulwa wayo, umtengi enako ukuhlalula imali yenyumelwano naninina nokuba yinxalenye yayo ingengapantsi kwe £50.

Ukuba umtengi ufuna ukuba ake eme ekuhlauleni intsalela yemali yokutengwa komhlaba kuya kufuneka enze inyumelwano yenyanga ezilishumi elinantatu ukususela kumhla we fandesi, engayenzanga lonto uya kudivha i 1/yonke imihla xa selidlule ixesha lomnqopho, ekuya kuti ukuba kude kwapatlela kwinyanga ezilishumi elinesibhozo emva koko lomali iseleyo kunye ne nzala yale yokudivha ukuba iko kufuneka cyibhaluleiyokuhlalungiswa nokokuba kukuyi pina inkundla, uti ukuba akayiroli emva kwenyanga, sakuba isigwebu siwile lomhla, ba uhlutwe ngu Rulumente, ze imali abe seleiyorile ibe yeka ngu Rulumente.

Izalatiso nemigaqo yefandesi ingabonwa kwi ofisi ye Nkulu yo Nocanda e Kapa, nakweye Mantyi e Barkly West.

J. TEMPLER HORNE,

Surveyor-General.

Kumandla wase Barkly West.

Kumzana wasee Barkly West.

No 8796, Erf 3, ubukulu 101 square roods 45 square feet; uxhonywe nge £7 10s.

No 8797, Erf 7, ubukulu 41 square roods 98 square feet, 48 square inches; uxhonywe nge £10.

No 8798, Erf 54, ubukulu 70square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.

No 8799, Erf 55, ubukulu 70 square roods 103 square feet 72 square inches; uxhonywe nge £5.

No 3953, Erf 68, ubukulu 86 square roods 52 square leet 4 square inches ; uxhonywe nge £5.

No 8800, Erf 73, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8801, Erf. 4, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3955 Erf 75, ubukulu 64 square roods 84 square feet; nxhony we nge £5.

No 8802 Erf 77, ubukulu 91 square roods 7 square feet 8712 square inches; uxhonywe nge £210s.

No 8803 Erf 78, ubukulu 64 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8804 Erf 79, ubukulu 61 square roods 84 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8805 Erf 80, ubukulu 64 square roods 84 square leet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8806 Erf 81, ubukulu 64 square roods 84 square feet; £5.

No 8807 Erf 86, ubukulu 86 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8808 Erf 91, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8809 Erf 93, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8810 Erf 99, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3956 Erf 100, ubukulu 96 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8811 Erf 101, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8812 Erf 102, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8813 Erf 103, ubukulu 69 square roods 64 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8814 Erf 104, ubukulu 83 square roods 48 square feet; uxhonywe nge £5.

No 3957 Erf 105, ubukulu 100 sqr roods 125 sqr ft; uxhonywe nge £5.

No 8815 Erf 106, ubukulu 52 sqr roods 124 sqr ft 72 sqr inches; uxhonywe nge £2 10s.

No 8816 Erf 107, ubukulu 69 sqr roods 141 sqr ft 72 sqr ins; uxhonywe nge £2 10s No 8817 Erf 108, ubukulu 93 sqr roods 54 sqr ft; uxhonywe nge 2/ 10s.

No 8818 Erf 110, ubukulu 92 sqr roods 132 sqr ft; uxhonywe nge 2/19s.

No 8819 Erf 115, ubukulu 92 sqr roods 120 sqr ft; uxhonywe nge 2/10s.

No 8824 Erf 121, ubukulu 46 sqr rood: 15 sqr ft 50 sqr ins ; uxhonywe nge £2 10s No 8821 Erf 133, ubukulu 144 sqr rood: 18 sqr ft; uxhonywe nge 10/2.

No 8822 Erf 138, ubukulu 75 sqr rood: 124 sqr ft 106 sqr ins ; uxhonywe nge 5/2.

No 8823 Erf 147, ubukulu 115 sqr roods 107 sqr ft 122 sqr ins ; uxhonywe nge 10/2.

No 8824 Erf 149, ubukulu 42 sqr rood: 70 sqr ft 90 sqr ins ; uxhonywe nge 2/ 10s.No 8825 Erf 151, ubukulu 82 sqr roods 53 sqr ft 89 sqr ins ; uxhonywe nge 5/2.

No 8826 Erf 154, ubukulu 50 sqr rood: 140 sqr ft 80 sqr ins ; uxhonywe nge 5/2.

No 8827 Erf 155, ubukulu 52 sqr rood 96 sqr ft 2736 sqr ins; uxhonywe nge 5/2.

No 8828 Erf 158, ubukulu 42 sqr rood; 17 sqr ft 27 sqr ins; uxhonywe nge 2/10s

No 3959 Erf 159, ubukulu 21 sqr roods 11 sqr ft 43 sqr ins; 2/10s.

IMVO NELISO LOMZI (NATIVE OPINION AND GUARDIAN.)

Authorized medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

—KING-WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, THURSDAY, MARCH 18, 1897.

IFANDESI LETU ELIKULU LONYAKA,

Lempahla ZAMADODA NAMAKWENKWE solivula ngo

MGQIBELO, NGOSUKU LWAMA 27 KU FEBRUARY.

ALIYI KUTABATA XESHA LIDE.

IZISULU EZIGINYISA. AMATE.

ZENGUBO ZAMADODA NEZAMAKWENKWE.

YOYUNJULULWA YONKE IMPAHLA EXINE INDAWO.

Sobiza amanani aluhlobo lokuba efanadesi Libaluleke. Incazelo ezelayo yikangeleni kwi “ Watchman,” ye March 1st, nakwi Mvo, ye March 4th. Imiyalezelo etunyelwe ngenewadi inyanekelwa kanene.

HEPWORTHS LIMITED, Maclean Street, King- Wms. Town

No 8829 Erf 160, ubukulu 54 sqr roods 141 sqr ft 108 sqr ins ; uxhonywe nge 2/ 10s.

No 8830 Erf 162, ubukulu 54 square roods 7 square feet 126 square inches; uxhonywe nge £5.

No 8831 Erf 172, ubukulu 69 square roods 121 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8832 Erf 175, ubukulu 59 square roods 4 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8833 Erf 176, ubukulu 59 square roods 4 square feet; uxhonywe nge £5.

No 8834 Erf 177, ubukulu 59 square rooods 4 square feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 3962 Erf 178, ubukulu 59 sq. roods 4 sq. feet; uxhonywe nge £2 10s.

No 8835 Erf 179, ubukulu 69 sq rds 64 sq ft ; uxhonywe nge 50s.

No 3963 Erf 180, ubukulu 45 sq rds 45 sq ft; uxhonywe nge £5.

No 8836 Erf 190, ubukulu 58 sq rds 111 sq ft 72 sq inches; uxhonywe nge £5.

No 8837 Erf 191, ubukulu 68 sq rds 127 sq ft 22 sq inches; uxhonywe nge £5.

No 8838 Erf 195, ubukulu 119 sq rds 62 sq ft 120 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8839 Erf 195, ubukulu 51 sq rds 98 sq ft 89.1 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8840 Erf 196, ubukulu 69 sq rds 94 sq ft; uxhonywe nge £5.

No 8842 Erf 204, ubukulu 55 sq rds 80 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 8843 Erf 206, ubukulu 62 sq rds 99 sq ft ; uxhonywe nge 50s.

No 8844 Erf 208, ubukulu 57 sq rds 62 sq ft 20 sq inches ; 50s.

No 6815 Erf 211, ubukulu 52 sq rds 51 sq ft ; uxhonywe 5/2.

No 6816 Erf 212, ubukulu 52 sq rds 51 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 3967 Erf 216, ubukulu 78 sq rds 45 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 8845 Erf 217, ubukulu 78 sq rds 108 sq ft; uxhonywe nge £5.

No 3968 Erf 218, ubukulu 78 sq rds 108 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 8846 Erf 219, ubukulu 78 sq rds45 sq ft; uxhony we nge 5/2.

No 8847 Erf 223, ubukulu 65 sq rds 90 sq ft ; uxhonywe nge 5/2.

No 8848 Erf 224, ubukulu 61 sq rds 132 sq ft 108 sq inches ; uxhonywe nge 5/2.

No 8851 Erf 232, ubukulu 76 sq rds 106 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 8852 Erf 242, ubukulu 127 sq rds 51 sq ft 7.2 sq inches ; uxhonywe nge 5/2.

No 8853 Erf 245, ubukulu 83 sq rds 139 sq ft 99 sq inches; uxhonywe nge 5/2.

No 8854 Erf 245, ubukulu 79 sq rds 108 sqft 129.60 sq inches ; uxhonywe nge 5/2.

No 8855 Erf 252, ubukulu 113 sq rds 72 sq ft; uxhonywe nge 1/2.

No 8856 Erf 255, ubukulu 70 sq rds 108 sq ft; uxhonywe nge 5/2.

No 8857 Erf 225, ubukulu 94 sq roods 128 sq feet; uxhonywe nge £1.

No 3971 3 Erf 257, ubukulu 69 sq roods 64 sq feet; uxhonywe nge £5

No 8858 Erf 258, ubukulu 57 sq roods 70 sq feet 72 sq inches ; uxhonywe nge £5.

No 8859 Erf 259, ubukulu 112 sq roods 44 sq feet 72 sq inches; uxonywe nge 50s.

No 8860 Erf 264, ubukulu 85 sq roods 141 sq ft 72 sq inches ; uxhonywe nge 50s.

No 8861 Erf 265, ubukulu 88 sq rds 18 sq ft; uxhonywe nge £5.

No 8862 Erf 266, ubukulu 92 sq rds 24 sq ft 72 sq inches ; uxhonywe nge 50s.

No 3972 Erf 267, ubukulu 70 sq rds 120 sq feet; uxhonywe nge £5.

No 8863 Erf 270, ubukulu 110 sq rds 91 sq ft 36 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 8864 Erf 272, ubukulu 3 'sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge £5.

No 8865 Erf 273, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 5/2.

No 8866 Erf 274, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 5/2.

No 8867 Erf 276, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8868 Erf 277, ubukulu 39 sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8869 Erf 279, ubukulu 42 sq rds 48 sq ft 108 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 3973 Erf 280, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8870 Erf 281, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8871 Erf 282, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8872 Erf 283, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8873 Erf 286, ubukulu 52 sq rds 12 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8874 Erf 288, ubukulu 39 sq rds 9 sq feet, uxhonywe nge 50s.

No 8875 Erf 289, ubukulu 31 sq rds 5 sq ft 36 sq inches, uxhonywe nge 50s.

No 8876 Erf 300, ubukulu 45 sq rds 72 sq ft 115 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8877 Erf 304, ubukulu 79 sq rds 19 sq ft 72 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8878 Erf 305, ubukulu 93 sq rds 73 sq ft 50 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8879 Erf 308, ubukulu 53 sq rds 51 sq ft 72 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8880 Erf 309, ubukulu 12 sq rds 10 sq ft 72*648 sq inches; uxhonywe nge 20s.

No 8881 Erf 310, ubukulu 81 sq rds 143 sq ft 21 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8882 Erf 311, ubukulu 64 sq rds 109 sq ft 86 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8883 Erf 312, ubukulu 68 sq rds 120 sq ft 86 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8884 Erf 313, ubukulu 37 sq rds 82 sq ft 129 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8885 Erf 314, ubukulu 22 sq rds 44 sq ft 43 sq inches, uxhonywe nge 20s.

No 8886 Erf 315, ubukulu 28 sq rds 33 sq ft 35 sq inches, uxhonywe nge 20s.

Ukuhlaziywa okwenzwe ku Lot 8830 nge 200l, naku Lot 3971 nge 75l, kohlalulwa ngumtengi, ongenguye umhlaziyi, ngalomhla we fandesi.

CHARLES CURRY,

Umbhali Ongapantsi kwi Sebe Lokulima.

Imihlaba ekumandla wase Qonce ebalulwa ukuba ilahlwe.

Titi Reve, e Pirie, isiza lot No-366, ne nfsimi lot No 42, ububanzi bentsimi 1 2 acres 500 roods 128 poles ; isiza 56 roods 100 poles. Imali eliyala ukususela ku January 1, 1892, £3 2/6.

Zenani Vazi, e Pirie, is'izi lot No 5 E, ne ntsimi lot No 148, ububanzi bentsimi 2 acres 500 roods 128 poles ; isiza 56 roods 100 poles. Imali eliyala ukususela ku January 1, 1892, £3 2/6.

Alexander Maki, e Peulton, isiza lot No 2 M Peulton, nentsimi lot No 9 C, ububanzi bentsimi 1 acre 542 roods 93 poles; isiza 145 roods 120 poles. Imali eliyala uku susela ku January 1,1892, £3 2/6.

James Kom, e Peulton, isiza lot No 6 N nentsimi lot No 22 BB, ububanzi bentsimi 6'3 acres 496 roods, isiza 60 roods. Imai elityale ukususela ku January 1, 1891 £5 12/6.

Petrus Dingiswayo, e Burnshill, isiza lot: No 6 T, nentsimi lot No 5 H, ububanzi bentsimi 6 acres 14 04 poles, isiza 29 2 poles

Imali elityala ukususela ku January 1, 1887 £5 12/6.

N.B.—Lomhlaba ubhalwe egameni lika Jacob Figilan, wabunikelwe kuqala ku Petrus Dingiswayo.



Yinina ukuba ungatengi ezona

zilungileyo

Ibulukwe Zamadoda, - 3s. 6d.

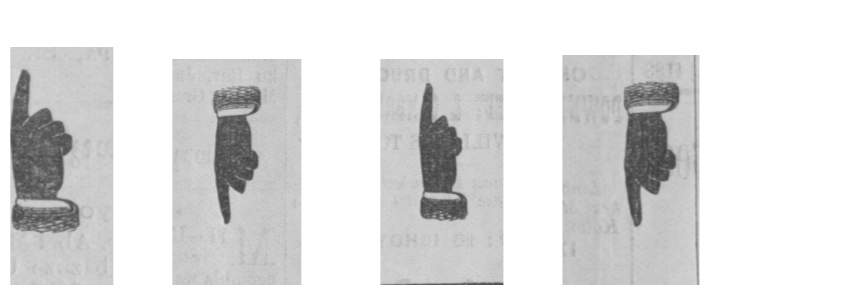
Ibulukwe Zamadoda, - 4s. 6d.

Ibulukwe Zamadoda- 5s. 6d.

SISISULU Esingapezulu nakwe FANDESI.

EZONTO ZIKWA

DYER and DYER, Limited, E- QONCE.



Thomas Bailey & Co. E QUEENSTOWN,

BASANDU KUFIKELWA YIMPAHLA ENINZI

IZIHLANGU. ISHUZI

kwane SLIPPERS,

CHARLES CURRY,

U

PASCOE (u FOLOKOCO.)

NIYAZI apo ningamfumana kona, Uyazibulisa izihlobo zake ezintsondu. Ufuna ukuzikumbuzwa ukuba usandulo kufumana into eninzi yempahla ezintsha ezivela e NGLIANE ----

IZIHLANGU ne SHUZI!

EZABAFAZI i SHUZI 3/6 nge pair

“ EZINEMITYA 4/6 nge pair

EZAMADODA „ (ezomelelyo) 7/11, 8/6, njalo njalo

” EZIKULENI (Bluchers) 8/- nge pair

Ingubo Zamadoda Zokunxiba (ngokukodwa) Ezokutshata —Uyezvana.

Asiwalibele Namanenkazi Ilokwe Ezimhlope ze Setini ziqala kwi 30/—Qonda i £1 10/- qa. Izigubungelo, Amagqabi, Ezokutshintsha Ilokwe, no Ndlolwe, njalo njalo. Eyengeji neyokutshata imisesane Amacici, njalo njalo.

[TYALI no PRINTI zake ziyalicimilanga, Ningazililali ITYALI zake.

[FLANELE ziqala kwi 3d. nge yard.

[kavala zamabhayi zobusika ezinoboya 6d. ngo yadi [KELEKO e Brown 3d. ngo yadi—ummangaliso.

KWA FOLOKOCO

Nge Nqu-“SALUF,”

Ezantsi Kwetyalike yama SKOTSHI,

E QONCE.

OKA KEATING UMGUBO UBULALA OKA KEATING UMGUBO UBULALA OKA KEATING UMGUBO UBULALA OKA KEATING UMGUBO UBULALA OKA KEATING UMGUBO UBULALA

INCUKUDU, INTAKUMBA, AMANUNDU, OQONGQOTWANE, Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni, Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni. Awuna Ngozi Ezilweni.

Awulingani mayeza ekubaleni INTAKUMBA, INCUKUDU, AMAPELA, OQONGQOTWANE, AMANUNDU nezinye izidalwa zolohlobo. Abazingel-bowufumana lomgubo uluncedo ekubaleni intakumba ezinjeni, kwangokunjalo kwinqana zama ledi.

Abantu bayalunyukiswa ukuba baqonde ukuba zonke ipaketi zalomgubo zinombhalo ka Thomas Keating; xa ungekoyi sukuba iyinkhosiso. Utengiswa nge tins kupela.

Abantwana aba Bulawa Zizilo, Abantwana aba Bulawa Zizilo, Abantwana aba Bulawa Zizilo, Abantwana aba Bulawa Zizilo, Abantwana aba Bulawa Zizilo, Abantwana aba Bulawa Zizilo,

ezonakalisa impilo, Erika KEATING IYEZA ELIZILO lenziwe ngezinto ezihluzha ezilungisiweyo, eziike ngokuka ngeleka nangencasa yalo, lakufanela ukuba NGUMCIZA WEZILO ezingapakati. Lilungiswa kakuhle alinagqosi. laye le lizelwe ikakula abantwana. Utengiswa nge nkxonana ne bhotile, ngabo bonke abatengisi Mayeza.

Umninilo, THOMAS KEATING, London

G. P. PERKS NO NYANA

E QONCE.

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku “Ngeja” imisesane Yokutshata,

AMACICI AMEHO (*Spec-tacles*).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI;

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown

HEYI ! HEYI!!

IKAYA LABAHAMBI,

EMTATA

LIVULWA ngomhla we 5th JANUARY, 1897, ngasemva kwe Sitandati Banki lifanelo zonke indidi:—Abefundisi, Izityudini, Abantwana base Zikolweni, Amaleldi, Nabantwana banga pande, Ungaze uti uze e Town ungezi kuviselela. Utyebise awako amakanelo wobona igama elikulu elithi “Welcome,” telekisa ke ukuba kunjalo na. Yonke into iko beta.

E. J. S. BANAGAZI, Agent’s Clerk, Umtata

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

Iprinti zetu ezintsha ze Hlobo zifikile zilingile kawye 6d nge yadi Isatint entsha emhlope 6d Isatint entsha e Cream yaza yan-amabala 6d

Imuslin entsha enemigca emhlope 6d., Iblauzi ezintsha ezimhlope 1/6,1/9,2/-, ne 2/6 inye Iblauzi ezintsha ezintle ze printi, 1/6s 2/- ne 2/6., i Iblauzi ezintsha ezimhlope ze hempe, zine ko nezihlahla 2/11, ne 3/6 inye Iblauzi ezintsha ze printi zine kolala neziphlahla 2/6 ne 3/6 inye

Isatin emhlope enamabala, 1/6,2/- ne 2/6 nge yadi Isatin e Cream enamabala, 1/6, 2/- ne 2/6 Iqiya ze Silika ezinamabala, 5/- inge Iqiya zi Silika, 3 - inye Iloak zabantwana ezinde, ezimhlope nezi luhlaza 5 - ne 7 6 inye

Imiqwazi yabantwana emhlope ye satin. 3/- ne 3/6 umnye Iminqwazi yabantwana Cream ye Satin 3/- ne 3/6 Iveyile ezinkulu zokutshata, 5/-, 6/- no 7/- inye Amagqabi omtshakazi, 2/-, 2/6 ne 3/- Amajikazi amatsha e Silver, 1/- nge pair Amajikazi amatsha e Goldie, 1, 6 ne 2/- nge pair

IMPAHLA EZINTSHA ZIVULWA YONKE

ISAZISO!

KUYAZISWA ngokubalulekileyo kuba Voti Abantsundu ukuba umhla wonyulo ngowe 26 KU MARCH LO, e DODOLORO. Bayacelwa ukuze babeko bonke Abanyuli ngalomini; kanjalo bakunjuzwa ukuba bangalibali ukuvotela u Mr. STRETTON, umfo ozimvo zintle ngakubantu Abantsundu.



I Dip ka Battle

Yeyona Ilungileyo ne Tshipu kwezi koyo.

Zingapezu 1, 800 Igusha ezino kuditshwa nge 50/.

INANI LE NGU MG-UBO. INANI LE SEVI DUTYELWE. Nge Paketi yi..... 1/- 1 gallon drum yi.....4/9 Ikasi ene 72 packeti yi..... 57/6 j 2 " 9/- Nge paketi enye ku ditshwa 25 igusha / 5 21/-

Amanani anokutotywa nge odolo ezinkulu.

INGXELO YO MKAXGELI KA RULUMENTE

Ku Messrs. ARTHUR A COMPANY, Limited.

Ekpenduleni incwadi yako yomhla we 16th ndinovyuo ukubeka pambi kwako ingxelo ka Dr. Hahn ngale BATTLE’S Dip wenjenje ke

“ Ekupicoteni la sampulo ye Dipu ye Gusha, ndifumana ukuba ikakulu ikoilise nge Creoline, into ke nayo esibabalisa ezizilwana zitwala isifo. Ke ndazama nokufumana amandla ale Dipu ngokuyi galela amanzi kakulu, ndayifumana isenamandla okuzibulala izilwana, ndapaula nokuba izilwana ezivela ekuboleni kwenyama ziya bulawa yile Dipu nokuba seydiyutylwe kumanzi ali 110 nokuba 115 ubuminzi bawo. Ndiyayi yaleza kakulu le Dipu ngoxa yoncedo lwayo.”

(Ibalwe yi Traffic Manager).

W. O. CARTER,

Umlauli Wezitora Zomanyano.

KING WILLIAMS TOWN.

T. BIRCH & CO.,

(Ebisakuba yeyo COPELAND & CREED).

CHURCH SQUARE, E-RINI.

BAWUQQUZELELA umzi ngayoyonke into ekumkondo wengubo zokunxiba ngamanani angapantsi enokutengiswa ngawo impahla

Bakulumkele ukuba vonke into eyingubo yowabo umzi ibe yelushica, nefanelekileyo. KWENZEMISHATO, shileli sigcina ezona zintle kunene lokwe — Izigubungelo — Intyanyanya. Njalo njalo.

Kwakona ezenziwe kakuhle ingubo zangapantsi, ngamanani angagqitjileyo. Kwanye njengokuba Kugenwe o Dressmaker abalingileyo kwase Venkileni ingubo zomtsifato zinokugqitywa ngokumsinyane, zizenzetsho zona ezintshakanye,, ngapandle kwendleko enkulu.

NINGAULIBALI APO UKONA UMZI—

T. BIRCH & CO.

CHURCH SQUARE, E-RINI,

Ikwangamasebe abo E-BHAI nase JOHANNESBURG.

African and American Working Men’s Union.

ISAZISO KUBA BAMBI-ZAHLULO.

INTLANGANISO yaba Bambi-Zahlulo yo Mnyaka iyakuba se Port Elizabeth, kwi Ndlu yo Manyano, Irvine Street, ngolwesi BINI, 30 MARCH, 1897, iyakuqala ngo 730 p.m. Yenzelwa ukwamkela ingxelo yaba Pati, kwanohlobo ezimi ngalo imali ukusela kwintlanganiso yokugqibela kuse kumhla we 31 December, 1896.

Kwangelo xesha, kuleyo ntlanganiso, aba Bambi-Zahlulo baya kunyula aba Pati ababini ezikundleni zo Messrs. JAMES ZINGELA no GEORGE A. ROSS (umfi), abashexileyo kwi Gqigqula laba Pati. Kwabala Hluzi ababini balomnyaka ezikundleni zo Messrs. H. PEZISA no B. SNUKA, abanokubuyise banyulwe kanjalo. * MOSES D. FOLEY, Trustee.

African and American Working Men’s Union, Port Elizabeth, 23 February, 1897. [4188

Umanyano Ngabasebenzi Abantsundu, Limited.

E RAUTINI.

Amanene ayi Ntlanganiso Yabapati ngala :—

GEO. ROULIOT GEO. FARRAR C. S. GOLDMANN H. F. STRANGE A. BRAKHAN G. A. GOODWIN T. J. BRITTEN GEO. ALBU. T. J. M. MACFARLANE

OLU Manyano Iujonge:—

- Ukufumana inxaso yezilauli zendawo ngendawo ekufunyanwa kuzo abasebenzi abantsundu.
- Ukuvelela onke amatuba okuba abantsundu bahambe kakuhle ukubeka e-Rautini nokubuya, ukulungiselela imipako, nepasi zokubamba, nemali zokuvela kulofwe, kwenziwe invumelwano nabantsundu ukuba bobuyisa ixabiso elitile kulomali, ngokomqondo owoti wenziwe.
- Ngemvune noncedo lo Rulumente ngamnye, kuhlanganwe ne Nkosi Zabantsundu, nezibhoda, zizaciselwe ngokuzetyolwa ubume bomsbenzi e-Rautini, kwalutwe namalungelo anokuzizwa kolu manyano, kwenzi we konke okungabanga ukuba kufunyanwe inani elifanekileyo, ngmaxesha onke, labantsundu bokusebenza Emingxunyeni.

Zonke incwadi mazibekiswe ku

WILLIAM GRANT, Umpati.

Ngocing-“Labour,” Johannesburg, S.A.R. Mr. ERNEST SHEPPARD, P.O. Box 2,344. Umbali

Rand Native Labour Association

(LIMITED)

The following gentlemen constitute the Board of Directors:—

GEO ROULIOT GEO. FARRAR C. S. GOLDMAN H. F. STRANGE A BRAKHAN. G A. GOODWIN T. J. BRITTEN GEO. ALBU T. J. M. MACFARLANI

The objects of the Association are:

- To secure the support of the authorities of each country from whence Native labour is drawn.
- To provide every facility for the safe travelling of Natives to and from the Rand; to arrange for food supplies; also, travelling passes and funds for railway fares, under agreement with Natives to refund such a portion thereof as may be mutually arranged.
- Under the sanction and aid of the several Governments to interview Native Chiefs and Headmen, with the view of fully explaining the conditions of labour at the Rand, and pointing on the advantages secured by the Association; and, generally, to do all that is conducive to providing an adequate and continuous supply of Natives for service at the Mines.

All communications to be addressed to

WILLIAM GRANT, General Manager.

i Telegraphic Address: “ Labour,” Johannesburg, S.A.R. Mr. ERNEST SHEPPARD, Secretary P. O. Box 2,344

ISAZISO ESIBUKALI!

W.M. Cuthbert

AND COY.

BASE QONCE.

BANGA bangaqondisa Umzi Ontsundu ose dolopini nojikelezileyo, ukuba banezona Zihlangu Ziminyi kweli lase Maxhoseni, kanjalo bangenisia ezizodwa ezilungiselwe Abatengi Abantsundu.

Ezabafazi ziqala kwi..... 3s 9d I Tan Shoes4s 6d Ezomeleleyo Ezibotshwayo 4s 6d Ezeseyile (Canvas Shoes) ... 3s 3d Ezamadoda Ezomeleleyo ... 7s 6d Eziliungileyo ezintle i Shuzi. 6s 9d

Bonke abatengi banyanyekelwa ngokufanayo.

Yiza kuzibonela Impahla yetu.

W. M. CUTHBERT & CO.

KWI BALA LE MARIKE.

UMCHIZA KA

LUMSDEN.

UMFULAWENJA Esisifo asinto yimbi ngapandlekokuba sisuke siwugqibele wonke u-mzimba ngaxesha nye. Siqala ngokumana umntu eqaqazela yingqele, kude kube bulhlongu nengalo

nemiqolo, njalo njalo, ize kufike Intloko ebuhlungu, Nomqala, ne situkutezi, nokutamba. Ukuba uqalwa zezi zifo funa Ibotile ka LUMSDEN Yokunyanga Umlawenja (Influenza Specific) olungele Ingqele, Intloko, njalo njalo. IXABISO 2/- ne 2 6 nge POSI.

UTENGISWA KUEPULA NGU

R, LUMSDEN & CO.

MACLEAN STREET,

King Williamstown.

QONDANI KAKUHLE

—UKUBA—

INCINDI KA GREY

—YE—

LINSEED

ISE LELONA

YEZA LIPABILI

EKUKOHELENI, ENGQELENI

KU MFULAWENJA.

Lipilisa kamsinyane apo amanye , mayeza Aangatyelwayo.

Walumkeleni amayeza afana nalo, kanti ngavonkohliso.

Bizani elika GREY, nize niqonde kakuhle ke ukuba nifumana lona kanye. Eliyenza liyanganywa ngabo bonke, njengokuba intengiso yalo ebanzi isalata. UMNINILO NGU :

G. E. COOK, CHEMIST AND DRUGGIST,

DOWNING STREET & CAMBRIDGE ROAD, KING WILLIAMS TOWN.

Linokufunyanwa ku Barwebi, Abapitikezi Mayeza, nase Zitoreni kuyo yonke e Koloni.

IXABISO: 1/6 IBHOTILE.

Uguqulo lwe Baibile.

EKUBENI kungafikelela nga mazwi akalazelayo koluguqulo luthsha, ukusabela isimemo esapuma kuba Guquli bezi Bhalo Ezingwele, kuyaqokelwa kuyacelwa ukuba umzi utemele amazwi, nokuba zindawo ezingavisiviswayo kolu Guqulo, ku *Chairman* ye Bhodi yaba Guquli, u

1. Ukufumana inxaso yezilauli zendawo ngendawo ekufunyanwa kuzo abasebenzi abantsundu.
2. Ukuvelela onke amatuba okuba abantsundu bahambe kakuhle ukubeka e-Rautini nokubuya, ukulungiselela imipako, nepasi zokubamba, nemali zokuvela kulofwe, kwenziwe invumelwano nabantsundu ukuba bobuyisa ixabiso elitile kulomali, ngokomqondo owoti wenziwe.
3. Ngemvune noncedo lo Rulumente ngamnye, kuhlanganwe ne Nkosi Zabantsundu, nezibhoda, zizaciselwe ngokuzetyolwa ubume bomsbenzi e-Rautini, kwalutwe namalungelo anokuzizwa kolu manyano, kwenzi we konke okungabanga ukuba kufunyanwe inani elifanekileyo, ngmaxesha onke, labantsundu bokusebenza Emingxunyeni.

Zonke incwadi mazibekiswe ku WILLIAM GRANT, Umpati. Ngocing-“Labour,” Johannesburg, S.A.R. Mr. ERNEST SHEPPARD, P.O. Box 2,344. Umbali

Rand Native Labour Association

(LIMITED)

The following gentlemen constitute the Board of Directors:—

GEO ROULIOT GEO. FARRAR C. S. GOLDMAN H. F. STRANGE A BRAKHAN. G A. GOODWIN T. J. BRITTEN GEO. ALBU T. J. M. MACFARLANI

The objects of the Association are:

- To secure the support of the authorities of each country from whence Native labour is drawn.
- To provide every facility for the safe travelling of Natives to and from the Rand; to arrange for food supplies; also, travelling passes and funds for railway fares, under agreement with Natives to refund such a portion thereof as may be mutually arranged.
- Under the sanction and aid of the several Governments to interview Native Chiefs and Headmen, with the view of fully explaining the conditions of labour at the Rand, and pointing on the advantages secured by the Association; and, generally, to do all that is conducive to providing an adequate and continuous supply of Natives for service at the Mines.

All communications to be addressed to

WILLIAM GRANT, General Manager.

i Telegraphic Address: “ Labour,” Johannesburg, S.A.R. Mr. ERNEST SHEPPARD, Secretary P. O. Box 2,344

Ofisi Yokuquba Umsebenzi Wezaziso nokunika Amacebo ngezinto ngezinto.

CAMPBELL BROS.,

E QONCE nase JOHANNESBURG.

Bangababali Nabapicoti, Nababuti bemali ezibaliweyo ; Abameli EMATYALENI, Kwezomhlaba, EMSEBENZINI, Emafeni. Ezimalini, Empahleni, Imveliso Yomhlaba, Ngabameli kwinto yonke (Commission and General Agents)

BAZIMISELE ukunyameleka yonke into abayilayezwayo, kanjalo abazingcibi kwimisebenzi yezandla, abawazi kakuhle umsebenzi wokumba emingxunyeni. Abasebenzi, nezicaka zezindilo ezifuna umsebenzi, abanga madoda kwanamankazana, Omhlopo nontsundu *bofumana kullitungelo* ukuke bafike e 33, BUFFALO ROAD, nakwa W. D. SOGA, e-Bank Street. Abapati bemingxama bozuma icham elikulu ngokuya kwaba bamagama balwe ngentlapa. Ngo Cingo: “ LORNE.”

SUPPLY CENTRAL STORES

EZE XABISO ELILILO NGE

NANI ELIPANTSI

PRINTI, IKELEKO, NE LOKWE

Kwakunye nezinye Zamankazana.

Ingubo Zamadoda nama Kwenkwe, Itwide, Iseji, kwaqe Kodi. Ihempe, Iminqwazi, Amaqina Ikresbanti, Ibantni, Iveyile. njalo njalo.

Izihlangu ne Shoes ezikapukapu nezinzima.

Zomelele zenziwe ngokwe odolo zetu.

IMPAHLA ZONKE ZENDLU.

Iitafle ezi Tshipu, Izitulo, Ibedsteads, njalo njalo.

IMPAHLA ZOKULIMA NGAMANANI APANTSI.

IMBEWU ZE NTSIMI NE SITIYA

Izinto ezityiwayo Nemixesho

UBOYA NE MVELISO

Zitengwa ngamanani apезulu e Malika.

Queenstown.

I Arente zamayeza ka LAWE okutitela ukufa ne Dipu ze Gusha.

makulu amabini wayifunza kondiyalwa wabavingcela, kwawa mabini (u Fletcher no De Buys) zamibini uxwelera. Kutlwa Abahlambeli balahlekeliwe ngama shumu amane.

UMZI wase Oudtshoorn ucinga ukwenza isikumbuzo se Jubilee ngokwaka ihospitali, no Rulumente seledle watembisa amawaka amabini (£2,000) eponti encedisa. Kwalo Rulumente akavumanga kunika nepeni le kwi hospitali eyakelwa abantsundu e Lovedale. Yintonima ke igama lalonto !

INTO eninzi yabasebenzi abantsundu zingqiqi-ngqiqi ezitshini kumandla welase mpumalanga, ngenxa yesigqibo sabapati mingxuma e Johannesburg sokungamkeli mntu untsundu ovela e Koloni apa. Kuyatembeka ukuba angaba kanti u Rulumente uwukaulcele lomcimbi, ukungelala ilungelo labantu bake ncle Koloni ngokwayo.

AMADODA AMABINI antsundu okwenza IZIHLANGU, akwazi ukungciba nokwenza izihlangu. Ngumsebenzi ongapeliyo kumadoda asebenza kakuhle. Abawafunayo bo bhalela kule Ofisi. [3183

ITITSHALAKAZI yokuncedisa. kwi sikolo semini. Umvuzo £15 ngonyaka kunye ne board ne lodging. Kungwenelka umntu onolwazi lwe mitungo ne knitting njeng’okuyalwezwa kwazo kwi Standard ezishisa. Oyiifunayo londawo makabale kwangoku, aatumele namapapa esimilo, njalo-njalo, ku Rev. Jno. J. KALIPA, St. James’ Mission, Gruffat-Reinet.

AMANENE angu Messrs Graham (Advocate) Jan Luttig no F. W. Baker bakankanyelwa ukunyulwela e Palamente kwidawo ennganmntu yase Beaufort West. Umlaha wogayi unge 7 ku April. U Mr. Jan Luttig ungomnye wabashityweyo livesha, kuloko akanguye otyutuzelayo kimalungu e Bonti; u Mr Baker unye engozimo zinga botshelwewe caleni litile. Kulusizi ukuba u Mr Baker no Mr Graham, amadoda anokuqonda omabini, axwitane, kuba esosenzo sabo somvulela ituba ngokutlwa u Mr Luttig.

AMANELE angu Messrs Graham (Advocate) Jan Luttig no F. W. Baker bakankanyelwa ukunyulwela e Palamente kwidawo ennganmntu yase Beaufort West. Umlaha wogayi unge 7 ku April. U Mr. Jan Luttig ungomnye wabashityweyo livesha, kuloko akanguye otyutuzelayo kimalungu e Bonti; u Mr Baker unye engozimo zinga botshelwewe caleni litile. Kulusizi ukuba u Mr Baker no Mr Graham, amadoda anokuqonda omabini, axwitane, kuba esosenzo sabo somvulela ituba ngokutlwa u Mr Luttig.

Ukwazisana Kwezihlobo. Abazelweyo.

MTI.—U Mr. no Mrs. Abel Mti, base St. Matthews, bazuze UNYANA ngomhla wa 22 February, 1897. [1

IZINTO NGEZINTO.

UNCEDO.
LWAFIKA LUNGASA LINDELWE.

U OOM PAUL NO KUMKANAKAZI —Kutwa u President Kruger weze into ngo Vito liva, embiza ngokuba yinkazana enengewa ngo (ten kwasi vronw).

IMANTYI ENTSHA YASE HERSCHEL.—Sivuya nomzi wase Herschel ukuba u Rulumeni ewalatele imantyi entsha indodana ebinconywa ukulunga e Bhofolo, apo ibisandla, u Mr. A. W. E. Preston. Senga nakona amngameleka.

ONJLEWE NGUMHLABA.—Kumguxama ose De Beer’s, e Kimberley, ute umtu ontsunda esacebza wavelwa liqekwe lomhlaba oluhlaza, lambeta emanzisi esisu. Eloqekwe lingangositupa womntu. Kudlule iveki yanye wafa lomtu.

U MR. RHODES.—Kwakala ukuba u Mr. Rhodes ute akokwa ukufanyanya yi Komiti ye Palamente ya Pesheya, watenga usiteme wokuya kwelase Holland, ukuya kntenga inkomo. Woti akuzitenga enyuke nazo azise kwa Mzilikazi, e Rhodesia.

U DR. DAUMAS.—U Dr. Daumes kuvakala ukhba woba se Qonce ngonyanga ezifaf engu April. Ilibha eithile eli kwaba namhlo ukuba baze bezilungiselela. Amagama abantu abaya kuzu kuye osiva kwa Doble, kumzi wamayaza, msinyane, ukuze kungabiko kubambezeka.

UMPANDA UXHUME UMNTU.—Kwisiqingata se Ormelo kubhaye umtu ontsunda eselejnga emnti, efile: Ngobusuku obandulayo kwakuko utywala kwabani, yaye indlu izele ngamadoda. Kambe kwezandawo kudla ngokufumane kintatyanene, kungayawati kanti akuko sizatu.

LITHOMA, KUSTINA, P.—U Kumkani wase Persia simifo ukuzidla. Ingawa abhaya ngayo mnti ngenganguqetela zomzi, ityidwe nge dayimani ne rubi, namaye anqabileyo angefane ative kau ngumtu nye. Kutiva ixabiso layo likwiponti ezingamawaka alikulu (*£170,000*).

KUBIWE INTYEWENKA YEMALL —Ingxowa eyab’ inemali isuka kwi Bank of Africa e Qonce istya e Fanesmith, iitwixabiso elizi £120,0, yati shwaka endleeni. Akwaziwa ukuba ingaba ithone pini, kodwa ngayo ingxowa zeposi zazine zixiya e Jagersfontein, kwaya sezintatu ngawiza nomkondo lo yesine inemali.

BADIBANA NGWALE.—Intokazi entsundu ingenele enye yayibetla kwinda ka Mr. Marshall wase Bleheim. Wesuka umninndlu wakupa lenkazana ingenele enye. Kufike indoda yayo, iselipete umqinqua, yafika yadala isisipitini, yapungula imveliso zika Marshall. Yajika inkazana yancedisa unyeni wayo, bahlangana ngaye.

NGO LANDIPASI.—Ikomiti yase Kimberley, emveni kwengxoxo ende no Dr. Hutcheon, ipume kwelokuba maziqashigilwe inkomo ngendleleni ka Dr. Koch, kodwa umsebenzi lowo mawube sezidwa zizama gqin akomkulu empahla. Ngokalo intwana ebizwayo ngoqapub. Ngoku isifo sityikitya e Kuruman, apo besingakange sibeko ngapambili.

ISEPA NEMISEBENZI YAYO.—U Professor Ramsay, ceta enkwe ye Simaa ezikulo mandla ukufanyi, wati ukuzi utakuzi ukongole ukuba ulingayo luqelula ebuntwini, uke unjike inewadi, ukangele ukuba ingakananisa isepa esetyenziswa ngonyaka. Kuba ke akuko mtu unokwenza into ibukekayo engazani nesepa. Yinyaniso enkulu leyo.

NOXASITSHO KE.—Asikuko nokuba umteto Wase Denmark, ngbhuxhila, ugwonwa ude wagqibelela ukulunga oku. Umntu ngowokuba onke amnxalisa asukuba esindekile, agoduswe ngekali. Indleko yeze kari ihlaluwa ngumninimkanti osukuba elitengisele mva utywala. Ukuba bekunjalo lizeve ngekelo abangebe ngasatengisekwa tywala kuba ngebendinase ngokutwala futi.

OFUNYENWE SELENGAMATAMBO.—Kushanje kufunyenwe ubugoxo bamatambo omntu e Pretoria. Ubonwe pezu kwentungo yendlu, egutyungelwe lutango lwakwepula, kuko izingawo zengubo luqelula lamatambo lawo Kufunyenwe ngexowa yempahla, enengubo zamaukazana pakati, imbelwe emhlabeni.

Akwatwa ukuba yehla ninna lento yokufa kwalomntu, kodwa ngati xa kukangalweyo kudala.

E KALUGESDORF.—Kwahlangama umfundisi u Rev. Stephen Gosho ngenye imini apa nenge le Ngesi, edolophni pambi kwe Post Office ne Gantolo tati lukambona lase lisuka liza kumbamba ngesandla, kwaye kugqita ama BhuLu amabini ecaleni lobo. Ati aku libona lento abajonga ngamhlo amah kunene, libonakalwa ukuba ate ngokuba u Kallie abambani nomlungu ngezandani. Kwaba kwi kakulu kwakaba Oom Pauli ngalonto ngokuba i Ngesi eko lenziwa lutando kumfundisi lowo noko bona bafumana umnangalisayo yilonto yenziwa ngolo mlungu wase Mangeni.

KIYIWA PINA ?—Asazi ukuba kufunzwele eninina ; kekwenziwa into ebugqi e Brooklyn, New York, mhla kwaqutywa inkomo yokungabwa engeko umfundisi. Umenzi we iteyo yokungwabwa wati kanti ukuzela ditile (phonograph) elinagqisa intole yomntu, zelibuye liyupuke njengoko injalo. Watetela kulo inkonzo yokungabwa, kwavuma iqela labavumi, yamkelwa lijelo ingoma. Kwangenwa ke endlwini, bati ngawya abantu ukukupapula inkonzo, wasuka umti wacukuma amapha aye yabonakalwa inkonzo —angati umntu ukuba wayecimile angatshu okuti lente ipuma ejetwini. Azi ukuba iyamkelake na beta inkonzo eloluhlobo.

E SPELONKEN.—Ngenhubho ka Landipasi, umbhaleli olapa utiKandilahlabele umkosi kwamaweta, ndipangwe mna apa ngu Landipasi, andisawagwini nama, ndipya kubise kanye. Ke into kupangwe yona yile, ndandipete amashumi amata u enkomo, nditeta namhla andinayo neyokusenga. Ke uhle ezinkomzi nam ngomhla we 15 February; kute ngomhla we 20 wazitata zonke ngokuphi kwazo. Ke isifo echitha emkomeni yinyongo idumbe ibe nkulu, isinyi sidumbe nase, icibindi sibe sikulu nas emkomeni inye. Ii ukusuka inkomo ilile inyebezei. Ke lukmani bafuyi bempahla, nixelelwa ndini oesenzisizini, fundani ndipede lendawo bafuyi bempahla. Yinto embi xa inkomo imane ukulala ukangelane nayo ngamhlo. Mandipete ngombuliso kuni bafuyi bempahla; niya kubona ngaweni amehlo.

BATSHATELA E HOSPITILENI.—Kumzi ogama liyi Elizabeth, e New Jersey, kutwa kwakuko mfanu wabona ntombi itile. Baze za sebeqebise yonke into, yilwaziwa nosuku lokutshaba, wasuka umfana wazuzwa ingozi, wapuka umlenze. Watwalwa wasiwa e hospitili, apo iivamfumana ekona usuku abachulaniwale ukumnyanana ngalo nentombi. Kwacelwa umfundisi ukuba alimbele kulomzi wahafoyo, wangeniswa kwigumbi elinalomfana wapuke umlenze. Kwakumi ntokazi zimbini, enye yazo iyile izakutshaba, enye ize kupeleka. Kwati chasi abafayo ukubonela esisingama sokutshaba komtu eleke pantsi apuke umlenze, esingqiryo ukuba zazincwajipina ingangqambo. Ladutshwa ladlula, kwacitakalwa ngabonleli, kwasalwa umshakazi cuquzela esonga owake. Bebuzezi isizatho soko, bate kungokuba bahengafuni kwapula usuku lomqoqiso, yabonakala ingento kubo into yokwenzakala kwesoko, kumale bayikangelayo. Akwaba abantu tebenjalo ukuzinikele ezimfanenleli zabo, kungabiko mimbeba ibhatinyelwo ekufezeni izentembo nase kuzaliseni amandaba abo.

UBU TEMPLE KWA BHULUNELI.—Usuku lwe Cawa (March 14) ukumka komhla lube lolubalulekileyo kuma Temple elwe Bhatuleni. Yalile ukuba ipume eyasemva kwe mini inkonzo, wayitsetla umzalwana u Myimbaue impi yake, yafala ukusinga kwa Mqayis umbale, ihamba ivuma “ Intlaba Mkosi.” Apo kupoye wayimisamba kwendlu ka Noutaba, apo kupoye amawzi okuxelela ababoneli nabupapuli into opumele yona lomkosi. Umpati uyibke ngamazwi asehlakeni into, kuloko akucedni ukufwiza kwentoto xa umntu angakulumkeliyo ukuba aya ngako. Kutete nabanye abazalwana, yabuya impi ngokshiswa lishesha. Ekubeni itike yatitana ezantzi kwesibhobo, kwapoywa amawzi ambalwa atsolleye ngumzalwana u B. Soga, sada sati ukuba bekuya ngobukulu bamazwi ngekuke kakalala ukw kwitya kotywala Ukusaka apo ingene esikolweni ingawiza umzalwana u Dyona, exela ukuba namhla ingawiza zingegwelo, kuba kulala kwakalwa kusitwa ama Temple azivalele. Kubazalwana beyase Tuncw kubeko o Messrs Mliwana, Matyolo, no Bassie; Icacikele intlanganisno erva koko. Noko izonakalo kwakubeni ezibhanyiswe, kuloko intjenja ephilwanga kukwanda komsebenzi wobu Temple.

U Mrs. N. van Graan, wase Edwards- road, e Kimberley, ongumngomi wabafayo, obudala buyiminyaka emashumi mane anamihlanu, namhlanje ngawengakazi elipapileyo, eliphileyo kanye. Ebesand ukuba yinto ete munxa, ebekilejelo, eclubhukileyo, engenanto ayikataleleyo. Isifo sokungasebenzi kwesisu, esibenza bubi wobu babantu abaninzi bellizwe, sibufutshane, sanamhlanje ngokungenenecba, saya simenzakalisa kancinane. Kwabonakala ukuba amagqira, namayaza akana luncedo, kuba kwati nangani kwakufunwe awona magqira apambili Kimberley, kwalingawo intlobo zonke zamayaza, akawekela u Mrs. van Graan kuwo onke. Ekupeleni, “ kwisithuba sokuncama,” (ngamazwi ake ngokwake lawo) wati u Mr. J. W. Robinson, dimenzi wamayaza odume kunene, ose Market-Square, wafumana kona ibhotile ezimbalwa ze Pink Pills zika Dr. Williams. Waqala ukuzingizwa, ezimisele ukuba ake azilinge, wamangaliswa kukusebenza kwazo. Apo akoyiswa amagqira nemichiza ekutiva yejesisifo, zapumelela i Pink Pills zika Dr. Williams, sietqa nye u Mrs. van Graan ubuyele endaweni yake, uyile qele, woxelele. Imbali yokugula kuka Mrs. van Graan imnandi kakulu, yaye ifanele ukubazisela itemba bonke abayifundayo, abanesifo sokungalangi kwesisu, novalo, nasipima esilolohlelo. Kubonakala ukuba sasimpete nzima iminyaka esibhobo, yanzima lento kuye ngangokude angqweneke kunyaka kanye angefilele. Bekudla ngokuseka kunyaka into entliziyweni, ibe mbi ngangokude ngxa limbi amane ukutwa. Wangungcuteka waba ngumfanekiso, ngemxa yentloko ukuba buhlungu, nokungalali, nokungatandii kadla, wati nakuba cheyintokazi ezimisele epukerayo, kwabonakala ukuba makayake ukusebenza ngemxa yokungalangi kwempilo. Njengoko sekutshiso, walunga ngawo onke amazi ukuzinyanga kwesi sifo, wacitwa imali emntzi ngamazwi namagqira, kanti akayi kuncedeka. Kude kwati kwezinyanga ntandatu zisand ukupela, waqala waginya zii Pills zika Dr. Williams zabantu abangacutshelwayo. Njengoko kunokutelekelwala, eyokutqala ibhotile ayibanga nalucedo lubonakalayo kwesi sifo sendeleyo, kodwa ute engena kule yezifandatu wafumana ukuba koku indawo esebenzekileyo kuye, wabona ukuba seleza kupila, Akuba eziva encedekile, wazingisa ngomxhelo oonwavelayo ukuyinqa yzi pills, eya esomelela imihla ngemihla ebuyela emntweni yake. Waya ebanzima, labuya ihlabi zapela ezanto bezimkaxiza esiswini nase ntli ziyweni, wakucelwa ukudla, wati endaweni yezasifutkuzi sokungabi nabutongo, namapapa amabi ebekede embuzekile, wabuzwa kakuhle ubutongo. Wabuya waba nokusebenza kkhuhle, bati obuya bom babungati abana kunyamezeka, bajika bamnandi, bonwabiseka. Ute u Mrs. van Graan eyagqiba ibhotile yezami elinabhotile mibini ze Pink Pills zika Dr. Williams, sapela isifo esasoyise ubugcisa bamagqira apambili iminyaka esibhobo. Weva ukuba upile ngeke, ukuba namhlanja engokubuye , alilwile ndawo buhlungu. Nalo ke olunye uloyiso olomalunxunyiswe kuluhlu osoludle kade lokunyangwa okusimanga kwe Pink Pills zika Dr. Williams zenzihelwe, e South Africa, azinela kunyanga isisu, novalo, nokuswela ubutongo, kuloko zika ngumchiza oqinisekileyo wenggangqambo yamatambo, ne mlirize, nesiqage, nezinye izifo ezinjalo. Zizingiswa ngabizengisi, nezindlu zamayaza okanye zitunyelwe ibhotile zibe ntandatu, nge 17s, kungabiko mali yeposi, yi Dr. Williams’ Medicine Company, e Kapa. Zinyanga zonke izifo zamanzama.

MR. ELIAS KUMALO, — Kumapeza se Transvaal sifumana ukuba lendoda, yase Natal, eyayika ifunda e Healdtown, isimikele kwi Sinodi yama Wesile ase Tansval ukuba iqeqeshelwe ubufundisi. Simnqwenelela impumelelo entle.

ISINALA YASE HEALDTOWN.—Ikomiti yale Sinala ngati ingadibana ekufeni kwayo lenyanga ingu March, okanye ngo April kwa— esemshu.—Into ekungayo kukukangelala amatuba ezakwiso ezitsha ze Sinala ye Ntombi, kulungiselele i Komfa le iyakuba se Qonce.

UMFO OYAZIYO INDELEA.
Umfo oyaziyo indlela uti ngoo asinge ekaya nokuba sekumnyama. Amatuzi kwakuny kwakuny neziziti, namaracazo, akamkatzazi nganto. Uyayiqonda indlela echamba ngayo inqwelo yake, “ kwanoonuma komhlaba ukwazi njengasemini. Ngowase mzini yedwa ofike alahlake, emimbe egxakela eywaba abantu busuka ebuza indlela, ize ekupeleni aye kweyela empozobozweni. Aye ngapi, atini ukuya kona? enze ntombi, ayitini ukuyazi? Ngani, umntu ukwaziyo oku iseloko elingile kwindawo zonke ngamaxesha onke. Kodwa ngelinye icala—ukucitwa kwexesha, kwemali, kwamadama, kwe mpilo, njalo njalo, ekwenzeni izinto ezinabangakalayo, ukutayiswa nobuhloko, ukubona abufani nanto, Make sitabate umzekelo walento, soqonda ubunyanyiso balento kwakamsinyane.

Entlakhohlaza ngo 1892, litsho inenekazi elitile elihlaha kuluphi nonxweme kwangase mpumalanga, ndazive indingapapile. Ndandinnomquma, kutiemya kokuba ndityile nokuba kukutya okutambileyo, ndibe neentungo ezilula ezibhalwe ngabantu abaphelele nase maaceleni. Ndamana ndingapapile, ndilanzila into emuncu. Besekunzima ukuba nditye, kwaye noko kuba kungandimki mandla emzimbeni. Ndaba njalo ke kuti ngamanye amaxesha ndingae ndityile ze ndibuye ndigule, yada yango December, 1893, endati ndagula kakulu. Ndafatya kangangokuba kube nzima ukuma ngenyawo. *Ndalinga elineliye—zonke intlobo ezintyazo, akoko nalinnye ‘elike landceda.*

“Ngo January, 1894, ndafunda ngokupiliwa kwabantu yi Ncindi ka Nozala Sijili, kulo newadana kwakulo newadi ezibhalwe ngabantu abaphelele yayo, abanye babe nesi sifo ndandinaso. Ndafumana ibhotile yeli yezu ka Miss Caroline Foster, umntengisi wezinto ezityi wayo kwakuny nempahla zamaukazana, e High Street. Emva kokuyitshenzisa ndaba bhetele. Ndakutanda ukutya, zapela intlungu emva kokuba ndityile. Ndzazingisa ekusebenziseni Incindi ka Nozala Sijili ndabehle ndakululeka ezintlungwini zonke nase kuguleni, uduzaza amandla ngokumsinya. Ukuswela kwelo xesha ndasoloko ndsempilweni emtle, andisafuti mayeza. (Isayinwe) Mrs. Eleanor Clary, Messingham, Brigg, Lines, April 30, 1895.”

“ Ekuqaleni ku 1875,” usho omnye, “ impilo yam yonakala. Ndizwa ndita tze ndityale, ndipulela ngamandla. Emva kokutya bendinengulwa esifubher nase mzimbeni. Bekuko ukuyinqa okutile esingeni, kwanje ngokungati kubo into endibambileyo. Bekuko umoya apa obusuka esiswini unyuke, zekuti ko mana ndibodla kupume into emuncu ebise nqelani. Kwakona bendine ndawo yokuti piti, ndise buhlungwini obukulu Ndaquba umsebenzi wam ndisebenzisemi, ndaya ndipulela ngamandla ngenqondo yam ipitizela.*Ndalinga intlobo zonke zamayaza endandiniwile le ukuba angaba nokulanceda, kodwa akubangaka neliinye elindi ncedayo.*
“Emva kweminyaka emihlanu yokugula, intombi yam, esebenza e London yandibalela indixelela ngoku ncedeka kwe nikosikazi ebipantsi kwayo, ipiliwa yi Ncindi Epiitiso ka Nozala Sijili. Ndapendula, yaza intombi yam yanditumela ibhotile ezimbini zalo Ncindi. Ndati emva kokuzi shenzisa ndayiza ndinguo mfazi omtsha, zapela intlungu emva kokuba ndityile, ndase mpilwinye emtie ngapuzo koko ndandinjalo pambi kokuba ndigule. Ukuswela oku impilo yam yaba yenye, emnti ukuba ke nase ndawo ebuhloko, ndibatele le Ncindi, ibehle ipele lento. Ndixelele abantu abaninzi into endiyenzelwe leli-yezwa indimileyo, ndaye ndivuma ukuba yibhengezwe lenetto yam ukuba yintandati (isayinwe) (Mrs. Ann Knight) kUpi ne Tyalike, Fenny Compton, Leamington, September, 27 1895.”

Ngomfundo kuzamangama ashicshelwe nge itidias umlesi wobehle aqonde lento nditeta yona, Omabini lamanenekazi ayengalazi iyeza lesifo sawo (sokungetyisi) ate ngokungazi ascebzenzisa zonke izinto awyenzekozifumana. Sonke senjenjalo. Xa ubhantanyaziyo indlela uyaxaleka, eyile, waze engena kwazi ade afunde, ke, kuzo zonke izifo zungasebenzi kwesisu wane mingenela, Incindi ka Nozala Sijili sinqatzi yoyona *ndlela iyoyo.* Yijandele ngokunyanisekileyo, uvakubehle ufumane impilo ekelungile. Ukwazi ke okwalitisa izihlo bozako,

EKA LITTLE.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulungala!

EKA LITTLE
I DIP ENGU MGUBO
Yeyona i Tshipu ne Lungileyo kwezi koyo.

IKO KWiNDAWO ZONKE.

Yeyona ilungileyo, nenamandla ekup iliseni imihlambi ye gusha.

NGAMANANI BOBALEA
MORRIS, LITTLE, & SON, Limited,
PORT ELIZABETH.

BON MARCHE
JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

Yeyona *VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI.*

Ifelane, Amabhayi, o Matros Bobayo, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Iflenelana 3 ½ d ngeyandi, Itaweli 3d inye. Izinto Zokugqibutela Ingcawa, Iprinti Ezibukali, zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikhreehaya ezi Blanket nezimbalabala. Ityali Ezimnyama Nezimbalabala, Iqedi Zamadoda Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe 10kodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s., Neminqwazi ezi; Felt.
Ibhaso Lesheleli linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.
JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE GRAHAMSTOWN, E-RIN.

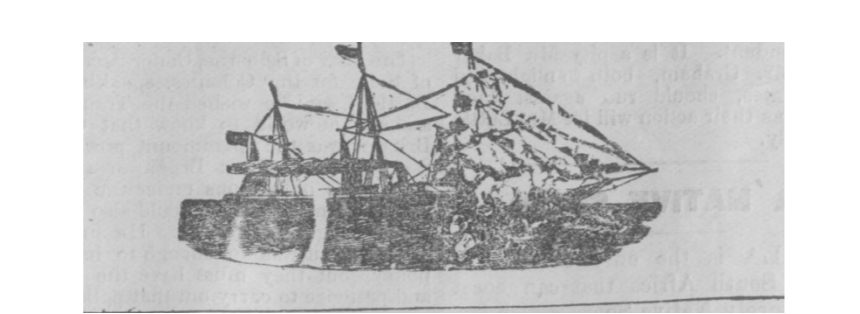
JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE GRAHAMSTOWN, E-RIN.

AMADODA, ANELISWA AFAYO.
Ako kulonkele elase Afrika, akubang pakunjipileyo ngama gqira, makaye umhlabantu atumele ku DR. LIEBIG & CO., abasebenzisa amayaza ezi Europe nase America, okumnyanga amadoda, gqo, KERS S1, ezantzi kwe Grand National Hotel, P.O. Box 7651, Johannesburg, S.A.R.

Ukuzi nginga ngamandla makaxelele konke ngokufa kwake, nokuba kungayipina into, ati ukuba ungxame kakulu gele tunelwe ne £2 zamayaza utike awoba ngaye nyanga. Kutshane kubo abapile ngentsantsho ezimbalwa. Izifo ezint zinyanzwa ngobugcisa u DR. LIEBIG & Co., kwimi nyanga emintshi shumt mngatse edlulelwayo basoloko befunda ukupiliwa izifo zamadoda.

Qinisekileyo ngamnye, msinyane wopiliwisa. I-Electrity ne Magnetism, ngabapili bezene bendawo ezi tyatilye, ezizinto zenziwe ngo bugcisa ziko ezinokuy setyenziswa ekaya zaye zinokutinyelwa kwindawo zonke.

DYER & DYER (LIMITED.)



ARE AGENTS FOR THE
Union Steamship Company, Ltd.
British South African Company

Commercial Union Assurance Co,



Large Stocks are held of
ROUGH and SOFT GOODS
OF ALL DESCRIPTIONS.

Galvanized Iron, Cemeot
Etc., Etc.

APPLY TO
Dyer and Dyer, Limited
GENERAL MANAGERS,

KING WILLIAMS TOWN & EAST LONDON.

Ye GUSHA
I DIP

EKA LITTLE.

Abafuyi be Gusha abantsundu mabafune i Dip ye Gusha ka LITTLE xa ke bafuna yona maze banga tabati nanye yezi zinga pantsi kwayo ngokulungala!

EKA LITTLE
I DIP ENGU MGUBO
Yeyona i Tshipu ne Lungileyo kwezi koyo.

IKO KWiNDAWO ZONKE.

Yeyona ilungileyo, nenamandla ekup iliseni imihlambi ye gusha.

NGAMANANI BOBALEA
MORRIS, LITTLE, & SON, Limited,
PORT ELIZABETH.

BON MARCHE
JOHN W. BAYES & CO., GRAHAMSTOWN.

Yeyona *VENKILE ITSHIPU kwimpahla Yendidi zonke—KUMADODA NAKUBAFAZI.*

Ifelane, Amabhayi, o Matros Bobayo, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Iflenelana 3 ½ d ngeyandi, Itaweli 3d inye. Izinto Zokugqibutela Ingcawa, Iprinti Ezibukali, zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikhreehaya ezi Blanket nezimbalabala. Ityali Ezimnyama Nezimbalabala, Iqedi Zamadoda Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe 10kodi 4s. 9d., Ibhatyi Zekodi 6s., Neminqwazi ezi; Felt.

Ibhaso Lesheleli linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKUTSHATA ZIKO KANOBOM.
JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE GRAHAMSTOWN, E-RIN.

JOHN W. BAYES & CO, BON MARCHE GRAHAMSTOWN, E-RIN.

J. LAMONT;

NKATULAI! NKATULA!
QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumans zonke izinto azifunayo.

U
J.L

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazinywe yonke into enokulangazelelwa ngumntu ontsundu, ngamaxabiso angazanga awive ngapambili e Queenstown.

Ukuzi utyanakane nawe into esiyenzayo elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa ngo 30; Imixokelelwana yokutsala, yenkahi 10, 10. Iswekile elungileyo embuti 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonxoxsha, zonke ngamaxabiso abaluleke ngobuntapsi. Lilo eli ixesha labahloloba beta bangapande ukuba bantepa.

IMVELISO.
Awona manani apuzela anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT,
Kwi Boloro yakwa Komani,
QUEENSTOWN.

AKA NOGQALA
AMAYEZA
Adumileyo Ezityalo

ALUNGISELELWE nge nyameko nange ngondo kumzi waka wa ma yeza e Bofolo aye ikakulu enziwe ngemti yamayaza. Alucedo olungileyo kwizifo enzelwe zona.

s. d.
UMKONDO WE YUNONI
OWAMA ZANTSI NE MPUMALANGA E AFICA, UMAURITUS NE MADAGASCAR, INKONZO EPAKAMILEYO YE NQANAWA.

Yenza Eliqinisekileyo—Incindi yokupiliwa ukulunywa yi nyoka, njalo njalo ... 7

Umpilisi—We sisu segazi, njalo njalo ... 2

EIase Afrika—Lokupiliwa izinyo kwako ... 2

Incindi Yezityalo—Yokupiliwa intloko ... 2

Umhlambi Omtsha we Iiso—Wokupiliwa amehlo abuhlungu

Umcaiza we Zityalo we Alkali—Wecesine

2/-, 2/6, and

Elokuqaba Eliitsha —Le Ngqangqambo

Zamatambo

Umdambisi—Wokutsha ne Zilonda njalo njalo

Umcaiza omandi we Rhubarb—Wokucedisa intsansa

Elemisipa—Lokurumeka

EIase Indiya lokumkela mabhele—Xa ukukutya njalo njalo

Umpilisi Ongumangaliso—Amafuta amanxeba nezilonda njalo njalo.....

Umgudisi—Wobusa oburabaxa njalo njalo and 3 6

Umgubo—Wesisu segazi esesine Xesha njalo njalo

Umpilisi we Cancer

I Germicide—Zokupiliwa i Gushushwa, njalo njalo

Onke anokufunyanwa enamapepa ngesi Ngesi, ngesi Bhuhi, nangesi Xosa.

Lamanani axceliweyo ngawe botele ngapandle kwe posi.

JESSE SHAW,
MEDICAL BOTANIST, ETC.,
FORT BEAUFORT.
ORSMOND'S

PREPARATION S
GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC

MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vide PAKPHALL

ANTI-RELAX

GUARANTEED SPECIFIC

FOR COLIC, DARRHREA, DYSENTERY, AND SUMMI

OF ALL BOWEL COMPLAINTS.

BLOOD

PURIFIER

FOR KIDNEY AND URINARY DISORDERS,

ECZEMA AND ERUPTIONS,

SORES, SYPHILIS, SCROFULA

UNRIVALLED TONIC FOR FEMALES.

FRUIT PILLS

FOR LIVER, STOMACH AND BOWELS PILES AND CONSTIPATION,